



## Játszik-e tovább Timisoaran (Temesvárott) az aradi társulat? — A színészek már eláradtak.)

Tegnap este az az értesítés érkezett Aradra, hogy a timisoarai (temesvári) hatóságok őrizetbe vették Róna Dezső szinigazgatót, amire az adott okot, hogy az aradi szintársulat opera-együttese kedden délután ifjúsági előadás keretében színrehozta a Mignon című operát. Ma délelőtt Róna Dezső szinigazgató telefonon beszélt Bérczi-Károlyval, a színház gazdasági főnökével s ebből nyilvánvaló az, hogy a hatóság a szinigazgatót szabadon engedte. Színházi körökben arról beszélnek, hogy a timisoarai (temesvári) hatóságok nem fogják megengedni, hogy az aradi szintársulat továbbra is játszó legyen.

Pozitívum azonban az ifjúsági előadást. Pozitívum azonban még nincs arról, hogy az aradi szintársulat timisoarai (temesvári) további vendégszerepléseit nem fogják megengedni s így a társulat drámai együttese még mindig bizonytalanságban van az iránt, vajjon, holnap csütörtök reggel át kell-e mennie a szomszéd városba.

A timisoarai (temesvári) állandó vendégjátékok az aradi szentára káros hatással vannak. Ennek legélénkebb bizonyítéka az, hogy a ma estére műsorra tűzött Ember tragédiáját nem tudták eljátszani, mert a személyzet fele-

Timisoarán (Temesvárott) van. Madách Imre örökbecsű drámai alkotása helyett ma este Földes Imre Leányom című vígjátéka került színre. A szintársulat tagjait a folytonos utazgatás már annyira kimerítette, hogy egyesek így H. Harmath-Józsa, megbetegedtek s így nem tudnak játszani. A vendégjáték szerencsétlen eszméje nemcsak, hogy anyagilag nem segítette a direktiót, hanem azt eredményezte, hogy az aradi előadások korántsem érik el azt a művészi színvonalat, amelyet az aradi közönség joggal elvár. A folytonos utazgatások miatt a színháznál nem lehet rendszeres próbákat tartani, a színészeknek idejük sincs szerepük megtanulására s így az előadások sokszor bizony nagyon is alacsony nívón állanak. Végre is meg kell gondolnia a színház-igazgatóságának, hogy főként és elsősorban Arad város közönségével szemben vannak kötelezettségei.

## Irodalom és művészet.

A színház heti műsora:

Csütörtök: Lili bárónő. (B.)

Péntek: Zsidónő. D'Arin operanékes vendégfelléptével. (C.)

Szombat: Az ezüst király. (A.)

Vasárnap d. u.: Mánás Miska. Este: Piro bugyelláris. (B.)

A Talium tegnapi, második előadásában Szánó Jenő, a színház vendége vill eleveneséget és az újszerűség pezsgését. A vendégművész Lindner Iró szerepét játszotta a szerző intencióinak

megfelelően: benne volt alakításában a cinizmus, a világról való lemondás a cöl-talan élet minden küzdelme. Szánó alapos tanulmány után vitte színpadra Lindner alakját és ezzel a teljesítményével megnyerte a közönség elismerését. A tegnapi előadás már gördülékenyebb volt. Forgács Sándor felhagyott az unalmas nyöszörgéssel és elfogadhatóbbá tette To keramo alakját. (Ky.)

\* Bing János sikere. Timisoaran (Temesvárott) az elmúlt napokban folyt le nagy siker mellett az aradi szintársulat művészeinek közreműködésével Thomas operájának, a Mignonnak felújítása. Az előadás a legteljesebb győzelem jegyében folyt le, amit a közönség a nyílt jelenetek után, de különösen az egyes felvonások végén dokumentált. Nagy érdeklődés kísérte Bing János vendégszereplését. A Temesvári Hírlap ezt írja: Hangjában van érces csengés, tud vele bánni, játéka mélységesen bensős és teljesen elfelejteti velünk, hogy nem állandó színpadi emberrel van dolgunk. Horváth Mici Mignonja igen rokonszenves volt, énekbeli feladatainak — különösen az első és második felvonásbeli nagy áriákban — csillogóan felelt meg, mintha máskor nem is könnyed operett-muzsát szolgálna. Az előadást tett háznézte végig.

\* A színházi iroda közleménye. D'Arin operanékes fellépte a Zsidónőben a színházi hét kimagasló eseménye. A színház állandó vendégének bemutatkozó felhőpte iránt óriási érdeklődés nyilvánul meg városszerte. A kiváló énekes Brogni bíboros hatalmas basszuspartitját énekl. mellette Váradi Margit, Halmos Mici, Takács és Ocskay énekl. a főszerepeket. — A Lili bárónő csütörtöki reprize alkalmával a főszerepeket Horváth Mici, Seregh Maresa, Sebestyén és Selmeczi játszik. A népszerű operett újból műsorra tűzése általános tetszéssel találkozott, annál is inkább, mert a szintársulat új tagjai, Seregh Maresa és Sebestyén Jenő, akiket már is megszeretett a közönség, ezúttal először lépnek fel ebben az operettben. — Bemutatók hete. A jövő héten két premier zajlik le a vá-

rosi színházban. Hétfőn került bemutatásra „Mi került” című szellemes fraszéta vígjáték, a Vigaszínház nagyszerű műsordarabja, amelyre nagy ambícióval készült a prózai személyzet. Szerdán lesz a bemutatója Farkas Imre üdonságának, a „Cseregyerekek” című operettnek. A filmbemutató muzsikája és vidám tárgyú operettét szép kiállításban és kifogástalan előadásban ismeri meg az aradi közönség. — Piro bugyelláris és Mánás Miska szerepelnek a színház vasárnapi műsorán. A legutóbb is viharos tetszést aratót népszerű operettét délután mérsékelt helyárok mellett játsszák és az évekkel ezelőtti színre került kiváló népszínművet este elevenítik fel.

\* A Sétán maszkja ma negyedszer kerül színre a Modern Kabaréban. Az eddigi előadásokat mind zsúfolt nézőtér taposolta végig. A Sétán maszkjának főszereplői: Beregi László és Németh Margit művészi játékkal, yalósággal meghódították már az aradi közönséget. Kaposy Gizli és Bíró pompás tréfája, Angheleski akrobata, Toinai Dea, Pawlowna Kaposy, Forray, Aurél román komikus kitűnő szóló, Németh Margit Bíró és Rulas komikus ének- és táncjátéka, Filla és Lili táncosnők, stb. teszik változatossá a mai nagyszabású műsort.

Cara Negri, a hírneves külföldi pantomimikai klasszikus táncművész estélye ma este a kulturpalotában.

\* Szamosy Elza hangversenye iránt a társadalom minden körében élénk érdeklődés mutatkozik, úgy, hogy a folyó hó 19-én szombaton a Kulturpalota nagy termében este fél 9 órakor megtartandó estély az idel hangverseny évad egyik kimagasló művészi eseménye lesz. Ajánlatos az előjegyzet jegyeket Kerpeltől idejekorán átvenni. Felhívjuk a közönség figyelmét arra, hogy a hangverseny kezdete után a nézőterre vezető ajtókat bezárják és így a későn jövők csak a következő szünetben juthatnak be a terembe.

## A lipcsei tavaszi vásár.

LIPCSE. A legutolsó őszi lipcsei vásár óta Németország gazdasági helyzete lényegében nem változott. A németek még nem heverték ki azokat a gazdasági bajokat, amelyek az utóbbi években felléptek. Az üzleti életre még mindig ránehezedik a bizonytalanság nyomasztó érzése. A vevők sztrájkja megszünt. A fogyasztó kilépett rezerváltóságából és bár huzódózva, de mégis vásárolt és legalább legfontosabb szükségleteit kielégítette. De flott üzletmenetről egyik üzletágban sem lehet szó, mert mindenképp előtt nincs meg a kivitel. Ilyen körülmények között kezdődött március 6-án a lipcsei tavaszi vásár, amely a múlt hét szombatján fejeződött be.

A múlt őszi vásáron 15 ezernél több kiállító volt. Az idei tavaszi vásárra még többem jelentkeztek és ha elegendő hely lett volna, a vásár felülmúlt volna a tavalyit. De nem a kiállítók száma adja meg a vásár karakterét, hanem a vevők látogatása. Tavaly tavasszal 120 ezer ember látogatta a vásárt, míg ősszel ez a szám 70 ezerre apadt. Az idén a látogatók száma megközelítette a tavalyi tavaszi vásárt. Főként a külföldi vásárlók maradtak el az idén is, bár a vásár intézőségének külföldi propaganda-osztályai mindent elkövettek, hogy a külföld érdeklődését felkeltsék.

Óriási előkészületek történtek Lipcsében. Új épületeket emeltek, hogy a kiállítók és vevők minél nagyobb számban résztvehessenek a vásáron. Legjelentősebb a technikai vásár egyesítése az általános minta-vásárral, amit nagy nehézségek árán sikerült létrehozni. Új kiállítási lehetőségek keletkeztek és a hely problémáját is úgy, ahogy megoldották. Most először volt dohányvásár, amely egész külön helyiségben helyezték el. A textilvásár, amely eddig helyhiánya miatt csak tengődött, most külön palotát kapott a Königs-Platzon. Tervbe vették, hogy a textil-ipar részére a jövőben újabb épületeket is rendelkezésre bocsátanak, mert a jelenlegi hely is kevésnek bizonyult.

A lipcsei vásár nemzetközivé tétele ezúttal hatalmas lépéssel haladt előre. A tavaly tavasszal megnyílt osztrák pavillonhoz most a cseh-szlovák ház csatlakozott, amelynek a történelmi nevezetességű Aeckerlein-udvar bocsátott rendelkezésre. A svájci házat régi, Hamburg városához címzett szállóban helyezték el. De más-honnan: Olaszországból, Belgiumból, Angliából, Hollandiából és Magyarországból is akadtak jelentkezők. A külföldi kiállítókat szívesen fogadták annál is inkább, mert a német ipar nem tart a kis konkurrenciától és tanulságokat von le a maga részére a külföldi iparból. A lipcsei vásár további

kiepítésével mindinkább előtérbe lép a különböző üzletágak koncentrációja. Örömmel állapítható meg, hogy egyik vásártól a másikig a lipcsei vásár képe tisztább és összefüggőbb lesz.

E fejlődésnek nem állhatnak ellen azok a régi iparágak sem, amelyek a különböző vásári házakban még elszórva helyeződnek el. A vásári házakat kezelő részvénytársaság jövő munkaprogramját a szakmák koncentrációjának tekintetbe vételével dolgozta ki és az idei őszi vásárra ennek a programnak egy részét már meg is valósítják. A mostani vásáron 14 üzletág többé-kevésbé külön-vásárba tömörült. A Concerta üzemtársasághoz tartozó cégek most először állítottak ki saját házukban. Öt tekintélyes porcellángyár a Goethe-Strassen lévő volt királyi palotában külön porcellán-palotát rendeztek be. A tervrajzok és modellek vásárát, amely egyúttal művészek és gyárosok közvetítő intézete is, ismét az új város háza disztermében helyezték el. A vásár tőzsdéje, amely a különböző üzletágak vitás ügyeit intézte és mindennemű felvilágosítással szolgált, ismét az új tőzsdé-épületben működött.

A technikai vásár koncentrációs alapját már most nagyjában megvalósították. A technikai vásárt, amelynek csak elenyészően csekély része maradt a város belső részében, a Népek csa-

tája-szobránál helyezték el. A volt Bugra összes csarnokait, amelyek mindezt ideig nem vettek igénybe, berendezték a technikai vásár céljaira. Ezel az egyes technikai iparágak összekapcsolását lényegesen megkönnyítették. A híres kupola-csarnok két szárny-épületével és a szomszédos csarnokokkal ezúttal a Német Szerkezégyár Egyesülete rendelkezésére állott. A nagy kupola-csarnok mellett levő nagy csarnokban közlekedési eszközöket állítottak ki. A kerékpártól a repülőgépig, a legegyszerűbb emelő-szerkezettől a gözdaruig, mindent látni lehetett itt, aminek csak a legkisebb köze is van a közlekedéshez. Az elektrotechnika részére a beton-csarnok mellett két csarnokot bocsátottak rendelkezésre. A mellettük levő csarnokban helyezték el a mezőgazdasági gépeket, a kertészet és erdőgazdálkodás gépeit, az élelmiszer- és élvezeti cikkek gyártásához szükséges apparátusokat. Külön csarnokot kapott a technikai ipar nyersanyag-vására. Az ugynevezett osztrák házból az építőipar nyert elhelyezést. Itt minden látható volt, ami az építő-iparral összefüggésben áll.

Ez volt az idei tavaszi vásár elhelyezése nagyjában. Hogy milyen forgalmat bonyolított le a vásár, azt még csak később fogják megállapítani.

## Jából lesz perronjegy

A nagy vasuti állomásokon mindig be volt vezetve a perronjegyrendszer. Aradon, általában az összes pályaudvarokon a perronjegyek kiadása az imperium átvétele után minden erre vonatkozó hivatalos rendelet nélkül önmagától megszűnt. A CFR. vezérigazgatója azonban most rendeletet adott ki, amely szerint ezentúl a pályaudvar perronjára, sőt a vasuti pályaudvar ezárt helyiségeibe is életbeléptette a perronjegyrendszert. A bejáratnál ezentúl csak a menetjegy, vagy a pályaudvari perronjegy felmutatása ellenében engedik át az embereket. A távirati értesítés a perronjegyárát négy leiben állapítja meg, s az a menetjegypénztárnál és a vasuti portásnál váltható meg. A perronjegyrendszer a mai nappal életbelépett.

## Pusztít a kiütéses tifusz.

Megemlékeztünk arról, hogy több aradmegyei községben súlyos lefolyású kiütéses tifusz-járvány lépett fel. A járvány különösen Bokszeg és Borosjenő községek területén terjedt el erősen. Dr. Bradean Atanáz vármegyei főorvos a napokban kiszállt a községekbe a tifusz terjedésének lehető megállítására véget. A főorvos tapasztalatairól a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— A járvány, amely tulajdonképpen november közepén ütötte fel fejét a megye egyes helyein, Bokszeg és Borosjenő községekben most ijesztő vehemenciával tört ki. A cigányok anélkül, hogy betegeiket a falu körorvosánál bejelentették volna, állandóan érintkezésben voltak a falu lakosságával és így rövidesen a községekbe is behurcolták a betegséget. Bokszegben a legutóbbi hetek alatt negyvenhét kiütéses tifuszmegbetegedés történt, amelyek közül 12 eset halálos kimenetelű volt, tízenötön felgyógyultak, míg a többiek még most is kezelés alatt állnak. Borosjenőn a napokban öt új, elég súlyos lefolyású megbetegedés történt. A járvány terjedésének megakadályozása végett most nagyon radikálisan kellett eljárnom. A sürgősen teendő intézkedések foganatosítása végett ma érintkezésbe léptem a megyei alispánnal. A két község körül a holnapi nap folyamán katonai kordont fogunk vonatni. A községekre tizennégy napi közlekedési zárt rendeltettem el, amely idő alatt a falut senkinek sem szabad elhagyni, illetve azt megközelíteni. A betegeket beszállítottam a borosjenői kórházba, ahova Timisoaráról (Temesvárról) és Clujról (Kolozsvárról) orvosokat hozattam. A fertőzött betegek lakásait a legszigorúbb módozatok mellett fertőtleníteni fogjuk, az iskolákat, az összes nyilvános helyiségeket két hétre bezárattuk, úgy, hogy minden reményem meg van rá, hogy a járvány egy hónap alatt teljesen megszűnik.

## Elitették Tisza csendőreit.

Budapest. A katonai törvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet ama csendőrök bünperében, akik gróf Tisza István villájának őrzésével voltak megbízva. A bíróság a katonai szolgálati kötelezettség megsértése büntetésében bünösnek mondotta ki a csendőröket, közülük Rákóczi Sándor főörzsör-

mestert 7 évi súlyos börtönbüntetésre, Csiky Zsigmond és Zombori csendőröket három évi súlyos börtönbüntetésre ítélte. A bíróság ezenkívül ítéletileg kimondotta, hogy az elitett csendőröket meg kell fosztani összes kintünetéseiktől és el kell bocsájtani a csendőrség kötelékéből.

## Szélhamos az alvácái miliomos amerikai.

A napokban megemlékeztünk arról, hogy Alvácára egy külön amerikai érkezett, aki pazar, költséges életmódjával az egész környéken beszéltetett magáról. Cikkünk az alvácáiak beszélgetésének a középpontjává lett, míg az exjenki szédületes pénzszerésainak most kellemetlen apilógusa lett. A községbeli hatóságoknak ugyanis feltűnt az állítólagos amerikai gyanús költségek. A falu jegyzője ezért éppen a mi cikkünk nyomán az alvácái csendőrséggel együtt erélyes nyomozást indított az ügyben és rövidesen érkekezésbe lépett az idegen illetőségi helyén levő államrendőrséggel is. Itt azután furcsa dolgot tudtak meg az elegáns amerikai miliomos ottani üzelnéiről. Kiderült, hogy a község jómódu kereskedőjétől számos esetben nagy összegeket vett fel gabona- és hagymaszállítás céljára és az összegeket a bohém „milomos”

csendesesen elsikkasztotta. Az alvácái csendőrség ezután a felmerült adatok alapján őrizetbe vette az al-amerikait, aki azonban egy orvosi bizonyítványt mutatott fel, hogy nem transzportképes, mire a csendőrség 8 napi gyógykezelés végett szabadon engedte. A gyógyvizetek helyett az algabona-szállító továbbra is csak pezsgős mulatságokban és tobzódó orgiákban fűrésztötte magát, míg azután ma egy államrendőrségi detektív megjelent két csendőr kíséretében az idegen szállodai lakásán. A szélhámot letartóztatták és vonaton illetőségi helyére kísérték, ahol szigorú vizsgálatot indítanak ellene. A faluban pedig most megint csendes lesz minden, a szálloda szeparéjában felmossák a padlóra folyt pezsgőt, a szobában uszó sűrű cigarettafüst kacéron kiömlik majd a völgy nagyszerű hideg levegőjébe.

## Üzlethelyiséggel

a háztulajdonos rendelkezik.

A belügyi államtitkárság Aradra érkezett rendelete az üzlethelyiségekről rendelkezik és kimondja, hogy a lakáshivatal nem diszponál többé az esetleg megüresedő üzlethelyiségek felett. Az üzletek sorsa felett a jövőben szabadon az érdekelt felek döntenek. A háztulajdonos kizárólagos joga a házában levő üzlethelyiséget bérbeadni. Az üzletbér is szabad egyezkedés tárgyát képezi. Csak vitás esetekben van joga a lakásbizottságnak, illetőleg a lakbérleti bizottságnak az ilyen ügyekbe beavatkozni. A rendelet folytán az aradi lakásbizottság a jövőben nem foglalkozik üzletrevizálási kérelmekkel. Az aradi lakásbizottság legutóbbi ülésén foglalkozott a rendelettel és elhatározta, hogy több vitás kérdéssel felvilágosítást kér a belügyi államtitkárságtól. Egy, még most is érvényben levő miniszteri rendelet megállapítja, milyen sorrendben kell a megüresedő üzleteket odaitélni. Elsősorban hadirokkantoknak, másodsorban hadiözvegyeknek és árváknak volna joguk a rendelkezésre kerülő üzlethelyiségekre. A legutóbbi rendelet azonban lehetetlenné tenné, hogy a rokkantak, özvegyek és árvák elsőbbségi joga respektáltassék. A lakásbizottság ezért azt a kérdést vetette fel a belügyi államtitkárság előtt, vajjon az üzlethelyiségek feletti rendelkezési jogot teljesen kiveszi-e a rendelet a lakás hivatal kezei közül, vagy pedig

joga van-e a hivatalnak oly esetekben közbelépni, illetőleg rendelkezni, amikor rokkantak érdekeit kell képviselni.

## Háborus tragédia.

Még a béke éveiben történt, nemsokkal a háború kitörése előtt, hogy Joan Mircea 17 esztendő szabadhelyi legény elvette feleségül Stoica Fulvia tizennégy esztendő leányt. A háború kiütésekor az akkor már tizenkilenc esztendő férjet besorozták és a frontra vitték. Az 1917-es piavei offenzívánál Mircea olasz hadifogságba esett és a felesége nem is kapott többé hírt róla. A Vöröskereszt Egylet azt a felvilágosítást adta, hogy meghalt. A fiatal asszony ezalatt együtt élt egy orosz fogollyal és a muszka anynyira megkedvelte a menyecskét, hogy a forradalomkor elvette feleségül. Mikor a magyar kommunellen Románia megindította a döntő küzdelmet, az Itáliában lévő román nemzetiségű hadifoglyokat is összegyűjtötték, hogy harcoljanak a vörösök ellen. Így került Mircea Joana haza. Hősiesen küzdött Szolnoknál és a háború befejezésével hazament falujába. Mit sem tudva állított be Szabadhelyen lévő kis házikójába és legnagyobb meglepetéssel konstata, hogy a felesége együtt él a muszka fogolyból átvédlett tökéletes román paraszt-

tal. Látszólag a sok megpróbáltatáson keresztül ment ember bele nyugodott a változhatatlanba és még csak lépéseket sem tett, hogy feleségének második házasságát érvénytelenítse. Szorgalmasan végezte a dolgát. Künn dolgozott reggeltől estéig kis földesekjén. Egy vasárnapi napon a korcsmában mulatott néhány legénnyel Mircea, régi cimboráival, akikkel együtt küzdötte végig a sok esztendő háború minden borzalmát. Kicsit borközi állapotban odament a felesége ablaka alá és kérni kezdte az asszonyt, hogy jöjjön ki. Az asszony nem mert kijönni, hanem bereteszte belülről az ajtót. Mircea diuhbe jött és átmászva a kapun belülről baltával kezdte feszegetni az ajtót. Azután bejutva a szobába baltával akarta agyonvagni a feleségét. Az orosz, aki segítségére sietett az asszonynak és el akarta venni a baltát, érte a csapás és azonnal meghalt. Az asszonynak sikerült elmenekülni.

## Osztrák gyermekek Aradon.

Ma délelőtt a Tejus (Tövis felé induló személyvonat nagy késéssel indult el Aradról. A kérésnek érdekes oka volt. Az aradi állomásfőnökséghez ugyanis értesítés érkezett, amely szerint a személyvonathoz egy Magyarországból jövő osztrák gyermekeket szállító külön-vonatot fognak hozzácsatolni. A különvonat Lökőházig együtt tette meg az utat a személyvonattal, de ott az utlevél átvizsgálásánál kisebbajta nehézségek merültek fel és ez okozta a gyermekvonat késését. Fél egy óraker érkezett azután be az aradi pályaudvarra a vonat, amelyen körülbelül 308 Auszriából jövő gyermek utazott. Beszélgetést folytattunk a gyermekek kísérőjével, Mirian Beer-Hoffmann kiasszonnyal, aki elmondotta, hogy a gyermekek kivétel nélkül osztrák munkáscsaládok gyermekei és mindannyian Bucurestibe mennek nyári üdülés végett. Bucurestibe valószínűleg három hónapig fognak maradni és a városban az osztrák gyermekvédő egyesület megbizottja, Ida Lazarovics asszony helyezi el a szegény sorsu gyermekeket jómódu román családoknál. Beszélgettünk a gyermekekkel is. Mindannyian sápadtak, vertelesnek, fővárosiasak. Nagyon jól érezték magukat az utazás közben. Az egyik kékszemű pápaszemes szőkehajú kis fiu hangosan mondta:

— Alles ist schön: Budapest, Pressburg und Arad, aber Wien ist Himmelparadies. (Minden szép: Budapest, Pozsony, Arad, de azért Bécs mégis égi paradicsom.) A vonat egy teljes félórát időzött a pályaudvaron. Egy éles füty szakitotta meg a beszélgetést, a gyermekek sietve felugrártak a vonatra és sokáig-sokáig integettek a kocsiból.

## Lupu és Tasieoanu afférja.

**BUCURESTI.** Az első felszólaló a parlament tegnapi ülésén Cristescu képviselő volt, aki kérte, hogy a hadbíróságok ügyeit ismét a polgári bíróságok vegyék át. Davila képviselő Grurgin város helyzetének javítását kérte. Dobrescu-Galati a kereskedelmi minisztert egy gazdasági kongresszus megtartására hívta fel, amelyen a gazdasági helyzet megjavítására szolgáló rendszabályokat tárgyalnák meg. Ezután Cristescu beszélt a mindinkább munkanélküliségről. Az interpellációra Trancu-Jasi munkaügyi miniszter válaszolt, aki kijelentette, hogy csupán azok a munkások lézengenek munkanélkül, a kik nem akarnak dolgozni. Julian képviselő a föderatív párt javaslatát terjesztette elő. Ezután Tasieoanu és dr. Lupu között nézeteltérés támadt, melynek következtében oly nagy lárma keletkezett, hogy az elnök kénytelen az ülést felfüggeszteni.

**BUCURESTI.** Az egyik liberális sajtóorgánium az Infratirea a következőket írja a kormány helyzetéről: A sorocai képviselő mandátumának érvényesítése közben felmerült viták és kijelentések megzavarták a kormány tagjai közt az egyetértést. Averescu és Take Jonescu tegnap hosszasan tanácskoztak.

**BUCURESTI.** A Jorga távozásával a föderatív pártban fölmertült egyenetlenségek vezér hiányában még mindig nem simultak el. A legnagyobb valószínűség szerint Imbroane képviselő, fog Jorga örökébe lépni.

## Adja bérbe a város a kioszkot.

Az aradi Baross-park néhány évvel ezelőtt tudvalevőleg a város legkellemesebb nyári szórakozóhelye volt. A város egyetlen nyári nyikvamos pavillonja a park kioszkja a forró, mozdulatlan nyári délutánokon, hideg málnaszörpjeivel és nagyszerű fagyaltjaival enyhítette az augusztusi nap tiltóhetetlen perzselő fénysugarait, és a melegtől már apatikussá vált arcok boldogan és felocsudva várták be a kioszk hűs, fehér márványasztalai mellett az üdítő, gyermek zsvajthozó estéket. A március most teljes díszében és színeiben megérkezett. A park száraz sötét fátból reménykedve és kíváncsian bujnak elő a rügyező bimbók, de az idén is szomorúan látják, hogy a várható meleg nyári délelőttökön hiába fognak enyhét és árnyéket hozni az emberekre, ha a park terjedelmes kioszkja ezuttal is zárta és fülledten fog állni és az embereknek kint kell maradniok a fülledt, poros nyárban. Pedig a kioszknak most az ideiglenesen ott elhelyezett tisztí étközde felosztása után semmi hivatása nem lesz és nem is lehet, csak a park fáradt látogatóinak a lehetőség szerint való felüdítése. A városnak a kioszkot be kellene rendeztetnie és annak a vezetésére pályázatot kiírni. Bizonyos, hogy

tömegesen akadnának jelentkezők az elhanyagolt kioszk újbóli kiaknázására.

## HIREK.

**Külföldi hírek.** A Montmorin Official közli, hogy az angol hadvezetőség Mainescu őrnagyot, aki Aradon közel egy évig teljesített szolgálatot, az angol hadkeresettel tüntette ki.

**A budapesti román követség palotája.** Budapest. Az itteni román követség megvásárolta a Horánszky-utcában lévő Gerliczy Félix-féle palotát, amelyben a követséget legközelebb elhelyezik.

**Az örökösödési illetékek.** Bucaresti. A pénzügyminisztérium törvényelőkészítő bizottsága új törvényjavaslaton dolgozik, amely a ma érvényben lévő örökösödési illetékek módosításait fogja tartalmazni.

**Dato gyilkosa.** Madrid. Ataneo Pedro Metteo anarchista, akit a napokban elfogtak, bevallotta, hogy ő gyilkolta meg Dato spanyol miniszterelnököt. A merénylő megnevezte bűntársait is.

**Elhunyt festőművész.** Budapest. Skutecki Döme, a kiváló genrekép festő 72 éves korában Besztercebányán meghalt.

**Új rendszer a lakáshivatalban.** Az Aradi Közlöny vetette fel a múlt napokban azt az eszmét, hogy a lakáshivatalban úgy lehetne legkönnyebben segíteni a nagy munkatorlódáson, ha az egy- és kétszobás lakások kiutalási jogát visszaadnák a lakáshivatal elnökének, dr. Chicin Rémusznak, éppen úgy, amint az Aradon is volt és ahogy Timisoarán (Temesváron) jelenleg is van. Az illetékes tényezők elfogadták az eszmét és az egy- és kétszobás lakások kiutalásával együttesen megbízta dr. Chicin Rémust és Baltiána Fag táblabíró. Ez az intézkedés ma már érvénybe is lépett és ennek következtében minden remény meg van arra vonatkozólag, hogy a hivatal előtt fekvő rengeteg kérelmet a legrövidebb idő alatt el is intézik.

**A vasúti étterem új bérloje Aradon.** Javila Mohár, az aradi pályaudvari étterem új bérloje a napokban megérkezett Aradra. Az étterem új bérloje már megtekintette a pályaudvari éttermet, de az átvétel csak a közeli napokban fog megtörténni. Az új bérlo az étterem konyháját a bolgár és román főzés szerint fogja vezetni.

**A kenyér ára.** Értesítjük a pékeket és sütőmestereket, hogy a vármegyei közéletügyi bizottság az érvényben lévő miniszteri rendelet alapján az egyéltől készített kenyér árát 1921. március 17-től kezdve kg.-ként 3 leiben állapította meg. E megállapított árnál magasabbán kenyeret forgalomba hozni nem szabad. Egyben figyelmeztetjük a pékeket, hogy amennyiben eme rendelkezés miatt üzemiüket beszüntetik, úgy a hatóság a törvényadta jogánál fogva ipartelepeiket el fogja requirálni. Közéletügyi hivatal.

**Nem degradálták le a Városi kávéházat.** Néhány hónappal ezelőtt bizottság jelent meg a Városi kávéházban és megállapította, hogy ott nem tartják be a közéletügyi szabályokat. A bizottság azt a javaslatot tette a polgármesternek, hogy a Városi kávéházat degradálja le második, esetleg harmadrangú kávéházzá. Dr. Robu János polgármester a napokban döntött a javaslat felett s miután meggyőződött róla, hogy a szemle óta a kávéházban változtak az állapotok, eltekintett a kávéház degradálásától, ellenben a szemléről felvett jegyzőkönyvet a rendőrbíróshoz terjesztette a megfelelő eljárás végett.

**Magyar-bolgár gazdasági tárgyalás.** Budapest. A bolgár kormánnyal megindulnak a gazdasági tárgyalások. A bolgár földművelésügyi miniszter a jövő héten Budapestre érkezik.

**Benes Varsóba utazik.** Varsó. Sapieha herceg lengyel külügyminiszter kijelentette, hogy Benes cseh külügyminiszter legközelebb Varsóba utazik, ahol a megeregyezés új át egyengetni akarja Csehország és Lengyelország között.

**A város nem vásárol cukrot.** Annak idején a város a közéletügyi vállalat részére a lakosság ellátása céljából nagyobb mennyiségű cukrot akart vásárolni melyet a Banca Romunasca finanszírozott volna. Később azonban a cukor ára annyira esett, hogy a város tervét megváltoztatta és egyelőre a cukorbeszerést felfüggeszti, mert nagy reményesség van arra, hogy rövidesen a cukor ára még jóval olcsóbb lesz.

**Eljegyzés.** Markovics Sándor eljegyezte Stern Margitot Aradról. (Mindenkülön értesítés helyett.)

**A Teleki-díj.** Budapest. A Magyar Tudományos Akadémia idei Teleki-díját Gyomlay Gyula, a pozsonyi egyetem klasszika-filológia tanára nyerte el a Világhódító című drámájával, amelynek cselekménye a macedon-korban játszódik.

**Kivégzett szinnfeinek.** Bécs. A Neue Freie Pressének jelentik Londonból: A dublini fogházban tegnap kivégezték a halálraítelt szinnfeinek. A hatóságok nagyszabású elővigyázati intézkedéseket tettek.

**Elhalasztják a magyar vagyonváltást.** Budapest. A magyar nemzetgyűlés pénzügyi bizottságában Hegedűs Lőránd pénzügyminiszter bejelentette, hogy módosításokat tesz a vagyonváltásról szóló javaslaton és az életbelépését elhalasztja addig, amíg az új pénzügyi intézet megkezdte működését. A földbirtokreform végrehajtása a vagyonváltással kapcsolatban fog megtörténni.

**Cipők elsőrendű békebeli minőségben.** nők, férfiak és gyermekek részére megérkeztek. Weinberger János Arad (Fischer Eliz-palota.)

**Új husarak.** Értesítjük a henteseket, mészárosokat és húsiparosokat, hogy a. hó 17-én csütörtökön délután 4 órakor a husarak megállapítása végett a városháza kis tanácstermében pontosan és hiánytalanul jelenjenek meg. Közéletügyi hivatal.

**Szezonnyitó mérkőzés lesz vasárnap.** folyó hó 20-án d. u. 4 órai kezdettel a Kinizsi és ATE. csapatai között az ATE. óvár-téri sporttelepén. Jegyek elővételeiben Bauer Gyulánál.

**Felgyújtott szalmaraklár.** Seprősről jelentik az aradi ügyészségnek, hogy Wertheimer Manó és Béla ottani birtokosok szalmaraklárát ismeretlen tettesek felgyújtották. A kár körülbelül 60.000 lei. A nyomozás megindult.

**Megállították a milliomos asszony holttestét.** Bucaresti. Megírták a lapok, hogy két héttel ezelőtt a fővárosban egy besszarabiai orosz milliomos nő rejtélyes módon elhunyt. A rendőrség annak idején megállapította, hogy a dussgazdag uriasasszony gyilkosság áldozata lett, a holttestét azonban nem találták sehol sem. Most, két hét után kiderült, hogy a milliomos asszony holttestét a tettesek egy börtöndbe gyömöszölték és feladták egy kitalált nagyszabású címre. A börtönd meg is érkezett Nagyszabásba és hekegig feküdt az állomás raktárában, mert senki sem jelentkezett érte. A csomag az utóbbi napokban kellemetlen szagot kezdett terjeszteni, ezért az állomásfőnökség felnyitatta és megdöbbenéssel emelték ki abból egy női holttestet. A további nyomozás során kiderült, hogy a hulla a rejtélyes körülmé-

nyek között eltűnt milliomos asszony holtteste.

**Titokzatos gyilkosság.** Bucaresti. A Turcuia-utcában tegnap hajnalban egy 40 év körüli munkásember holttestét lelték fel, akinek bal mellén vérző seb tátongott. Egy éjjeli őr tanúsága szerint, ő hallott valami zajos hangokat hajnalában, de miután semmi fontosságot nem tulajdonított az eseménynek, tovább ment. A rendőrség szigorú vizsgálatot indított a rejtélyes gyilkosság felderítésére.

**Tűz a katonai strandon.** Ma délután egy óra előtt a vár oldalán a katonai fürdő közelében lévő nagy faanyag raktár eddig ismeretlen körülmények között kigyulladt. A tűz az egész raktárt felémésztette és tetemes kárt okozott. A kivonult tűzoltóság a famennyiség kis részét tudta csak megmenteni.

**A béna ember bünpöre.** Az aradi királyi törvényszék Nyékhegyi Lotár táblabíró elnöklété alatt működő hármas tanácsa ma tárgyalta Szarvas Konrad 41 esztendőes szemlaci cipész bünpörét, akit az ügyészség gondatlanságból okozott emberöléssel vádolt. Szarvas, aki ugyszóiván teljesen béna és járnai is alig tud, egy veszekedésből kifolyólag gáncsol vetett a feleségének, aki elesett és a kövön bezuza a fejét, agyrázkódásban szörnyet halt. A bíróság, mivel a vádlott még nem volt büntetve és bebizonyosodott, hogy nem rosszakaralból követte el a tettet, 100 lei pénzbírságra ítélte. Az ítélet jogerős.

## A III. osztályú kereseti adó.

A III. oszt. kereseti adó folytatolagos tárgyalása március hó 18-án a következő sorrendben fog történni: Ficsi Aranka tűzifakereskedő, Hauszler Imre lakókereskedő, Bogdan Karoly játékkészítő, Bodnár Zoltán tűzifakereskedő, Feinkuchen Bernát faszén és aprított tűzifa kereskedő, Weiss Márkus fűszer- és gyarmatár kereskedő, Rosenberg Farkas és Bohm fűszer- és gyarmatár kereskedő, Karácsonyi Sándor és Szilárd fűszerkereskedő, Altmann Lajos fűszer- és élelmiszerkereskedő, Altmann és Fejer szatmár, Kertész Miksa fűszerkereskedő, Garai Károly fürdő-tulajdonos, Vigh Jusztin fürdőbérlo, Grubner Dezső fürdőbérlo, Heller Ernőné gőz- és kádfürdő, Braun Bernát fényképnyitő, Messer Jakab fuvarozó, Budás József fényképész, Beretzki Károly fényképész, Neulender Henrik fogmúves, dr. Spielberger Henrik fogorvos, Popa Lajos, Samu Jakab gabonakereskedő, Csaszár Ernő gyógyszerár, Klein Izsó hírlapkiadó, Papreskár Ferenc harisnyakötő és szövőipar, Weiss Julianna dohányárú és játékkereskedés, Kautmann Iza iparművészeti cikkek előállítására és adasa, Kertész István és Trsai Kovács, Krisán György közműves, Volk József kádárpar, Dingfelder József kádárpar, Nagy Dániel könyv-, zenemű stb. kereskedő, Engelhart Sándor kárpitos, Biermann Józsefné kávé, Scher Kohn Béla kávé, Scher Kohn Béla Metropol kávéház, Bona Márta kávémérési ipar, özv. Heisler Jakabné kávé és vendéglős, Andok András koresmáros.

## Magyar művészek külföldön.

A valutaviszonyok előfordása meglepően érdekes helyzetbe hozta a magyar művészeket. A komün után nagyon sok magyar művész került külföldre s azóta vissza sem tért. A legnépszerűbb ma külföldön Vecsey Ferenc, a hajdani pesti csodagyerek. Hubay Jenő híres tanítványa. Olyan hatalmas az érdeklődés Vecsey iránt, hogy alig képes a koncertkrodák meghívásának eleget tenni. Az utóbbi esztendőben úgy tud csak köteles szerződéseinek megfelelni, hogy egyes utjait repülőgépen teszi meg. Vecsey Ferenc egy hangversenyre átlag 10—15 ezer márka honoráriumot kap. Természetesen horribilis vagyont hegydült össze. Berlinben az Unter der Linden villája és egy pazarul elegáns barátnője van. Davosban is van már egy kis villája és 500 ezer svájci frankig van megítélése a Züricher Central Bankban.

Vecsey után kétségtelenül Földes Arnold, a világhírű gordonka művész keresi a legtöbb jó valutát a magyarok közül. Földes Hollandiában, Svédországban, Dániában és legutóbb Angliában aratott hihetetlen sikereket. Londoni hangversenye után oly nagy elragadtatással fogadta az angol sajtó és a közönség, hogy a királyi udvarhoz is meghívást kapott. A legtöbb magyar művész kétségtelenül Bécsben él, vagy legalább is ez a város külföldi sikereinek kiindulási pontja. A Karltheaterben játszották Butykay Ákosnak: Ezüstsírály című operettjét Király Ernővel és Kosáry Emmivel a főszerepekben. Király Ernő és Kosáry Emmi személyenként minden esti fellépésükért 3500 koronát kaptak. Kosáry pazar toaletteljeivel, szépségével és gyönyörű hangjával annyira meghódította a bécsi közönséget, hogy Lehár Ferenc és Kálmán Imre az ő személyére írják új operettjeik főszerepeit. Bécsben játszik Fedák Sári is, s a Renaissance Bühn in lép fel nagy sikerrel. Estéknként 4000 korona fellépti díjat kap.

A magyar írók és zeneszerzők közül is sokan élnek Bécsben: Szép Ernő, Földes Imre, Drégely Gábor, Kálmán Imre, Lehár Ferenc, Butykay Ákos és Hatvány Lajos azok, akik a volt császárvárosban telepedtek le s írásaikkal havonta több százezer koronát keresnek. A bécsi színházi világ legjobb magyar vonatkozású szenzációja, hogy négy új magyar színházgató vezet most egy-egy bécsi színházat. Sarkadi Aladár a Vigszínház volt komikusa aki Aradon is játszott, a Rolland-Bühre direktora lett, Robert Jenő a híres berlini magyar direktor a Renaissance-Bühne direktora, Faragó Ödön volt kassai színházgató a

Karltheater vette meg hat millió koronáért, Ujváry Károlyt pedig az Olympia-kabaréhoz szerződtették igazgatónak.

A legtöbb művész azonban Amerikába készül, ahol úgy hiszik, hogy a földön hevernek a milliók. Eddig csak Lengyel Menyhért drámairónak, Incze Sándor színházi lapszerkesztőnek, Palásthy Irén és Kelety Juliska színművésznőknek sikerült az utóbbi időkben kijutni Amerikába. New-Yorkban, a Bijou-színházban legutóbb egy nagy magyar estélyen Lengyel Menyhért konferált. Hollandiában egészen kicsiny magyar kolónia van. Itt keresi a jó hollandi forintokat K. Durigó, Ilona énekesnő, Kabos Ilona zongoraművésznő, a Waldbauer - Kerpely vonósnégyes és Lampérth József festőművész. A zeneművészek 500 hollandi forintot kapnak estéknként, ami mégis 100 ezer koronának felel meg.

Olaszországban él Vészi Margit, akinek színházi ügynöksége van Milánóban. Sok nagysikerű magyar szindarabot fordított le olaszra s valamennyi színre is került. Páduában él Bródy Sándor és Rómában dolgozik visszavonultságban Biró Lajos. Berlin a zenei élet központja. Itt hangversenyezett legutóbb Bartó Béla a nagy zongoraművész, a világ egyik legnagyobb modern zeneszerzője. Itt él Reinitz Béla a Rakéta-kabaré zenei vezetője, nagy sikereket arat Medgyaszay Vilma, a világhírű magyar diseuse Rózsa Lajos a kiváló baritonista és Várkonyi Mihály, aki ma a legkeresettebb mozistar. Nagy hírnevet szerzett a külföldön Penyves Gábor zongoraművész is, aki bécsi, prágai, berlini és egyéb külföldi hangversenyeivel oly nagy sikereket aratott, hogy Dohnányi Ernő mellett, mint az új magyar zongoraművészek lehetőségeiből emlegetik. Most európai körutjáról ő is Amerikába készül.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

### Kun Béla rémtettel.

Berlin. Az orosz emigránsok berlini lapja írja: Amikor a Krimben a Wrangel-hadsereg vereséget szenvedett, Faure politikai megbízott felhívást intézett a tisztetekhez, amelyben amnesztiát biztosított részükre, ha esküt tesznek, hogy nem küzdenek többé a szovjet ellen. Ebben az esetben azt is megengedik nekik, hogy az országban letelepedhetnek. A tisztetek az ajánlatot elfogadták. Ezeket a tiszteket Kun Béla, amikor a Krim politikai megbízottja lett, letartóztatta és kivétel nélkül legyilkoltatta. Ugyanakkor Kun Béla azokat a kommunistákat, akik Wrangel idejében a Krimben voltak és felkelést szítottak a szovjet ellen, felakasztatta azzal az indoklással, hogyha Wrangel

őket életben hagyta, akkor bizonyára nem voltak jó kommunisták. Több politikai megbízott tiltakozására a szovjet-kormány Kun Bélát végül is visszahívta Moszkvába.

### A vámvizsgálat megszigorítása.

Bucuresti. A központi vámigazgatóság rendeletet adott ki az összes vámhivataloknak, melyben meghagyja, hogy a határon kivitt csomagokat és szállítmányokat a jövőben szigorubban és a fontosabb szállítmányokat lehetőleg a hivatal főnöke tüzetesen vizsgálja át. A központi vámigazgatóság ugyanis meggyőződött arról, hogy a kivitelre megengedett áruk között igen sok tiltott árucikket rejtenek el.

### Közgazdaság.

#### Lanyhaság az egész vonalon.

Budapest. A budapesti tőzsdéken zárva volt. A magánforgalomban nem fejlődött ki üzlet. A kávéházakban létrejöttek ugyan üzletkötések és a hangulat is élénk és szívdart volt. Főként a Deli Vasút és az Országos Fabank részvényei iránt nyilvánult meg az érdeklődés. A valuta magánforgalomban a szokol és dollár állott előtérben anélkül, hogy komoly forgalom alakult volna ki. A nem jegyzett értékpapírok közül az új Fab-nk volt a favorit.

Valuták. Páris, március 15. Dollár 14.25, márka 22.75, leu 19.25. — Bucuresti, március 15. Dollár 73, márka 1.21 és fél. — Arad és Timisoara (Temesvár), március 16. Dollár 73, márka 1.21 és fél. Beos, március 15. Márka 1105, leu 980, lira 2560, francia frank 4800, svájci frank 11650, dollár 686, rubel 300, szokol 910, angol font 2730, dinár 1895, lengyel márka 84.75. — Zürich, március 15. Tőzsdenyitás: Berlin 935, Newyork 590, Milano 2165, Prága 765, Budapest 143, Zágráb 400, Bucuresti 795, Varsó 70, Bécs 137 és fél, osztrák lebélyezett korona 87 és fél. — Tőzsdézárás: Berlin 932 és fél, Hollandia 202 és fél, Newyork 589 és fél, London 2297 és fél, Páris 4065, Milano 2165, Prága 770 Budapest 144, Zágráb 400, Bucuresti 790 Varsó 70, Bécs 140, osztrák lebélyezett korona 87 és fél.

— Árukvitel Dániából. A Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy a kereskedelmi minisztérium hamburgi képviselőjének értesítése szerint a dán kormány felfüggesztette a következő áruk kiviteli tilalmát: Szuperfoszfáttal készített kémiai trágyák, vérel készített trágyák, csontpor és amonitak, a főtt és nyerstrágyák gyártásához szükséges faanyagok, amoniákvizek, valamint az azotot tartalmazó összes kémiai trágyák, ugymint: kilsalétrum, norvégialétrum, és kalcium-cianid, azon nyers anyagok és trágyások kivételével, amelyek alapját potáshium vagy ennek vegyülete alkotja. Továbbra is exporttilalom alatt maradnak a lábbeli készítéshez szüksé-

ges bőrok és sződa. Egy későbbi rendelet a gudron s cement kivitt tilalmát is fel fogja függeszteni.

### Árucseré forgalom Magyarország és Románia között.

Budapest. A román kormány kereskedelmi megbízottja Cioban kereskedelmi attasé tegnap ideérkezett s a legközelebbi napokban az illetékes magyar ténnyelzőkkel nagyfontosságú tárgyalásokat fog folytatni. Ha a tárgyalások eredményesek lesznek, akkor Magyarország és Románia között a legrövidebb idő alatt megindul az árucseré forgalom. Románia petroleumot, fát és ásványi termékeket, Magyarország pedig mezőgazdasági gépeket és felszereléseket fog szállítani.

### Díozl.

\* „Judex“ III—IV. Az Apolló és Uránia színház csütörtökön folytatja a francia Gaumont filmgyár páratlan sikerű bűnügyi filmjének vetítését. Az Apolló színház csütörtökön és pénteken a dráma harmadik fejezetét vetíti, míg az Uránia már a negyedik részt mutatja be ugyanezek a napokon. Judex harmadik fejezetét úgy hisszük már fölösleges méltatnunk. Az alatt a két nap alatt amíg az Urániában volt műsor, a közönség elragadtatással gyönyörködött a harmadik fejezet szépségeiben és izgalmas cselekményében. Ebben a részben a történet erős drámai kifejlődéséhez jut s a közönséget nehéz problémák elé állítja. A negyedik részben ugyanebben a tempóban folytatódik tovább az idegzató cselekmény kiépülése. Jaqueline, noha Judex több ízben megmentette az életét, érthetetlen félelemmel viseltetik a titokzatos idegen iránt, aki minden lépését nyomosan követi anélkül, hogy kitértet elárulná. Jaqueline ideges lelkiállapotát még fokozza Judex üzenete, melyben Jaqueline atyjának volt tiltkárával, Wallieressel tudomására hozza, hogy igaz szeretettel van iránta és mélyesen szereteti. Jaqueline előtt áll a nagy kérdés: ki Judex? A közönség is feszült kíváncsisággal várja erre a kérdésre a feleletet, amit hamarosan meg is fog tudni s bizonyára nagy meglepetéssel fogja fogadni a homály eloszlását. A negyedik rész kiállítását még pazarabb és nívósabb mint az előbbi fejezeteké volt.

A szerkesztőnért

KÁROLY JÓZSEF  
főfel.

STRAUSS 23 STEINER  
HANGVERSENY.  
Jegyek Blochnál: 15—20—25—30—40  
60—80 Lei árban. 1071

UJ BUTORHITEL! Ebéd, hűtő, nappali, s/a on, uriszoba, konyha, iroda, egyes fa- és va-butorok, divány és matracok, zongora stb. Lei 1000.— után fizet hetenként Lei 6.— Bővebb felvilágosítást Garai Károly butorüzletében, Asztalos S-u. 5. j104

Ma és minden nap  
Kiss Jancsi elsőrendű  
cigányzenekara játszik

Mayer Tóni (Strada Bucur  
Bővös-utca)  
2. szam alatt levő csinos u berendezett  
ÉTTERMÉBEN,  
ahol izletes hideg és meleg etelek, tisztán kezelt italok kaphatók pontos kiszolgálás mellett. Éjjel egy óráig nyitva.  
Polgári árak! 10452

Ha harisnyát ovison akar venni! **Bársonyhoz** Minden színben és minőségben. **Most érkezett Németországból!** **Plata Avram Iancu (Szabadság-tér) 17.**

**Apró hirdetések**

**Levelezés.**

KERESSEM intelligens urileány ismeret-ségét. Leveleket „Disztingvált idegen” helige alatt a kiadóhivatal továbbítja. 1093

„NEUARAD.” Brief erst heute erhalten. melden Sie sich unter Chiffre „Wien” in der Redaktion der „Arader Zeitung” Bul. Regina Maria (Andrassy Strasse) 9. dort erfahren Sie näheres. 1098

**Alkalmazás.**

GYERMEKTELEN idősebb házaspár, házmesteri szolgálatot kaphat Orczy-utca 1. 1092

APOLONÓ keresetlik. Schulz Károly. Str. Nicu Filipescu (Flórián-utca) 33. Str. Popa Ioan Russu (Lujza-utca) sarok. 1097

KÉZILEANY felvétetek a Kalapbazarban. 1099

FÜSZERKERESKEDŐ SEGÉD fiatal, aki a román és német nyelvet tökéletesen beszéli, felvétetik Jakubovits József fűszerüzletében Bulev. Regele Ferdinánd (Boros Béni-tér.) 1056

MINDENES leány jó fizetéssel felvétetik Bulevardul Regina Maria (Andrassy-tér) 3. Kalapüzlet. 1081

ÓNALLO ANGOL és francia varrótá-nyok, ügyes masamód leányok és tanulóleányok azonnal felvétetnek Robe Iparművészeti Divat és Kalapsalonjában Str. Piroi (Vörösmartyú) 3. 1089

**Lakás.**

ELCSERÉLNÉM 2 szoba, konyha buto-rozott lakásom a belváros közelében ha-sználó üres lakással. Cim a kiadóhivatal-ban. 1091

KÉTSZOBAS butorozott lakás, esetleg fürdőszoba vagy zongora használattal keresetlik a belvárosban jó berétt. Cim: Wallinger hirdető Isten Lázár-u. 1732

**Vétel és eladás.**

EGY jóforgalmu cipészüzlet a város köz-pontjában új barkaros gép és cipészfel-zereselés-el együtt, eladó. Ara 8000 Lei. Cim a kiadóhivatalban. 1102

EGY 6 HP. benzín motor cséplő garni-tura eladó. Mészáros, Calea Andrei Sa-guna (Varjassy Lajos-utca) 104. 1095

ÖTEVES faj ponyva hozzávaló új kocsi szerszámmal eladó. Bővebbet: Kardos, Calea Biorului (Ferenc Ferdinánd-ut) 7. 10733

ANTIK és modern porcellán butort, szőnyeget festményeket, ékszert, ezüst-öt vesz és elad Salos Artistique. Állan-dó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrassy-tér) 21. szám. 10621

TEHER-AUTOK. Egy 4 tonnás és egy 3 tonnás teherautó kitűnő karban eladó Friedrich Testvéreknél mezőgazdasági géngyár, Temevár. 10732

ELADÓ cséplőgép kazánnal és minden hozzátartozóval. Vasile Angel, Alsóst-mánd, házszám 472. 1029

ELADÓ egy teljes kovácsműhely be-rendezés. Schauer, Újszentanna, ház-szám 121. 1022

MEGVÉTELRE keresek seprűnek való cirokot. Ajánlatokat Szulay József, Er-zsébetsváros címre kérek. 1051

**Ingatlan.**

SZÉP modern magánházak elfoglalható lakással eladók. Bővebbet Wallinger adá-svételt közvetítő irodában Lázár u. 10732

GYARALAPITÁSRA, vagy gazdálkodá-sra alkalmas nagyterkes magánház elfog-lalható lakással eladó. Bővebbet: Wallin-ger adásvételt közvetítő irodájában, Lá-zár utca. 10732

KISEBB-NAGYOBB szobák kolnával, tel-szereléssel eladók. Bővebbet Wallinger adásvételt közvetítő irodájában Lázár-utca. 10732

**Budapest — Arad**

waggonrakományok és darabárak szállítását gyorsabban, megbiz-ható kísérettel elváltja bárhon-nan, bármely román állomásra

**Heisler Ignác**

szállítóüg. Budapest, IV., Helt-utca 10. Távirati cím: Heislerig, Budapest. Saját határkirendeltségek: Biharkeresztes, Kö-tegyán, Lókösháza. 10711

**Szabad kezből eladó.**

egy beltelkes, 3800 négyszögöl területű ház vasút és Maros mellett gyár stb részére igen alkalmas. A kertben egy hold szőlő van felszereléssel és gazda-sági eszközökkel, hozzátartozik 2 hat-hold szőlő Kevásiban Ara egymillió Lei — eladó továbbá Ocsisoron mintegy 120 nat. hold öserdő. Ara 750.000 Lei. Allo-más Nagyhalmagy. A vasúti állomás 5—6 kilométer. Kozvetítők díjaztatnak. Bőveb-bet: **Arad, Alsomarspart-sor 10. sz.** 10733

**Eladó**

keveset használt **límők, satuk, prések, Victoria-vasvágógép lemezöllő, egyen-gető-lapok satu-padok, lakatos-szerszá-mok 750 kilos mérték súlyokkal, irósz-tal, stb. stb. Calea Aurel Vlaicu (Neuman Samu-ut) 71. szám a délelőtti órákban.**

Primaria orasului cu drept de municipiu Arad. 2132—1921. pm.

**HIRDETMENY.**

Miután Aradváros közigazgatási bi-zottsága fegyelmi választmányának 433—1920. kib. számú határozata, mely-lyet Markov Péter városi adótitst az ellene lefolytatott fegyelmi eljárást meg-előző vizsgálat eredményeképpen az 1886. évi XXVIII. t.-c. 9. §-ának b) pontja alapján 1920. évi augusztus 19-től kezdő-dő joghatálytal hivatának elvesztésé-vel lett büntetve, nevezetnek ismeret-len helyen való tartózkodása miatt nem kézbesíthető. Markov Péter adótitstet fentiekről ezúton értesitem azzal hogy jogában áll a hivatkozott határozat ellen jelen hirdetmény megjelenésétől számlí-tott 15 napon belül felebbezéssel élni s hogy amennyiben ezen idő alatt felebbe-zése hivatalomhoz be nem érkeznék a fegyelmi határozat jogerősnek fog-tékenteni. Arad, 1921. március 16.

ROBU, polgármester.

Primaria orasului cu drept de municipiu Arad. 2128—1921. pm.

**PÁLYÁZATI HIRDETMENY.**

Miután Aradváros számvevőségénél lemondás folytán üresedésben lévő és a X. fizetési osztály 3 fokozatába sorozott és az állami tisztviselők részére ezen fizetési osztály és fokozatra megál-lapított kezdő fizetéssel düzött számlí-tási állásra 651—1921. pm. számú ha-tározatommal kiírt pályázat kellő ered-menyre nem vezetett ezen állásra újabb pályázatok hirdettek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják és az 1883. évi I. t.-c. 17. §-ában előírt képesítéssel rendelkeznek, hogy okmányaikkal felszerelt pályázati kérel-müket 1921. évi március hó 24-ig beza-rólag hivatalomnál nyújtsák be. Megjegy-zem, hogy az eddig benyújtott pályáza-tok az új pályázat folytán is érvényesek és hogy a román nyelvet írásban és szó-ban bírók a kivézésnél előnyben ré-szesülnék.

A város szolgálatában nem álló pá-lyázók egészségi állapotukat hatóságí orvosi bizonyítvánnyal tartoznak igaz-solni.

Arad, 1921. március 15.

ROBU, polgármester.

URISZABÓ ÜZLETEMBE valódi angol tavaszi szövetek érkeztek nagy választékban. Izléses öltönyök mér ték után 875 Leitől fellebb, legfinomabb minőségig készülnek. 1062

FRIEDMANN ALAJOS ari szabó. Hunyad-utca 4.

**FIGYELEM!**

**KISKERESKEDŐK**

legolcsóbb beszerzési forrása

- Frank-kávó csomagolt kg. 12:50
- Frank-kávó dobozos ... kg. 14:50
- Frank kávé 50% csoma-golt 50% dobozos ... kg. 13:50
- Kék-kő valódi aus-igyi ve-gyelmezett 98% os ... kg. 14:50
- Keményítő „Union” ... kg. 18:50
- Csiszoló és üvegpapir ivenként ... .. -50
- Papírsák minden nagy-ságban ... .. kg. 17—

kapható:

**„COLOMBO”**

fűszer- és gyarmatáru üzletben Plata Av-ram Iancu (Szabadság-tér) 10. :: Bekap-osoit telefon szám 903. 1099

**VETŐ MAGVAK:**

friss érkezésű csiraképes minőségben ajánlok: Braunschweigi korai és késői óriás káposztamagot, Ehrfurti keltkáposz-tát, Maulner-féle főzelék magvakat, Raf-fia-hársot rézgálicot vasgálicot kényvt-rágot, rézkénport kénlapot, eladás nagy-ban és kicsinyben, legolcsóbb napi árban

PAVEL ERDŐS PÁL

fűszer-, csemege és gyarmatáru üzlete Plata Iancu Avram (Szabadság-tér) 3. szám. 1094

**HIRDETMENY.**

a hadmentességi díj alá tartozó egyének által leendő bejelentések tárgyában. Az 1921. évi március hónapban tar-tozik az aki:

1. mint hadi fegyveres szolgálatra al-kalmatlan, az állítási lajstromból töröl-tetett;
2. mint fegyveres szolgálatra alkalmatlan fegyverképtelennek nyilvání-tatott;
3. A katonai szolgálatból oly testi fo-gyatközás miatt bocsátott el, mely őt keresetképtelenné nem tette, s mely nem a katonai szolgálat teljesítésének követ-kezménye, ama község előljáróságánál (város adóhivatalánál), hol állandóan tartózkodik az e célra szolgáló nyom-latványon:

- a) polgári állását;
- b) lakását;
- c) ama sorozó járás illetőleg község nevével melyben a hadkötelezettség alól mentesített;
- d) azt az évet melytől fogva a fel-mentés számlandó, bejelenteni és
- e) a reá, esetleg ama családfőre, ki-nek családjához tartozik, a megelőző 1920. évben állandó lakhelyén esetleg más községekben is kivetett állami egyenes adók összegét hitelesen kimu-latni.

Ezenkívül tartozik: f) az a véd- illetve díjköteles kinek hadmentesség díját a törvény 11. §-a értelmében a munkaadó fizeti, a munkaadó nevével és lakását bejelenteni. Ez adatok bejelentésének elmulasz-tása az 1880. évi XXVII. t.-c. 20. §-a értelmében a kirovando hadmentességi díj 3—6 szoros összegének megfelelő pénz-bírságot von maga után. Ha a munkaadó személyében az alatt az idő alatt mely a bejelentés beadása és díj esedékességének napja (az év ok-tóber 1-je) között lefolyt változás állott be, eme változást a díjköteles az 1893. évi IX. t.-c. 4. §-ának 3-ik pontja értel-mében ott, ahol az első bejelentést tette, szintén bejelenteni köteles.

Azoknak a védköteleseknek, kik ál-landó lakhelyükön kívül másutt adóval megróva nincsenek megengedtetik hogy a községi előljáróság (városi adóhivatal) előtt személyesen megjelenven vallomá-sukat ugyanott tollba mondassák de ha ezt tenni elmulasztják, a fentebb említett pénzbírság ellenök teljes szigor-al fog alkalmaztatni. Arad 1921. március 15.

Városi adóhivatal.

MAGANHAZ, adómentes, 8 szoba, elő-szoba, fürdőszoba, mosókonyha mellék-helyiségekkel és kerttel eladó. Calea Sa-guna (Varjassy Lajos-utca) 115. 1068

SAROKHAZ több üzlethelyiséggel Zeig-mondháza legforgalmasabb helyén szabad kézből eladó Bővebbet. Ujarad, Fő-utca 177. Szv. Fuchs Józsefné 1064

BELVAROSBAN csinos kisebb ház vil-lanyvilágítással olcsón eladó. Bővebbet Calea Radnei (Radnai-ut) 66., korema. 1066

**Különféle.**

ISTALLÓ 6 lóra ktadó. Cim a kiadóhivatalban. 948

CSEHORSZÁGBA, Auszriába, Magyar-országba utazó kereskedelmi cég veze-tője kereskedelmi megbízásokat elvállal. Cim: Klein hírlapirodában, Strada Roma-nului (Zrnyi-utca) 10478

**Arad — Timisoara és**

**Arad — Oradea - Mare**

között állandó gyűjtő, egyéb helyekre megállapodás szőrint 1090

**teherautó-forgalmat**

rendeztem be Pontos kiszolgálás. Olcsó árak. Teljes felelőség. Bekaposoit telefon 250.

**Elias Lipót fia**

szállító, Strada Eminescu Deak F.-u 36.

**Békobeli anyagból készült**

**új kocsik raktáron**

nagy választékban. Javítások gyorsan, pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

**Végh Istvan**

**kocsigyártó**

Arad, Varjassy József-u. 16.

**Szállítások**

gyors lebonyolítását Romániába elvállalja

**Wetzler Testvérek**

szállítók, Budapest, V., Akadémia-utca 14. Saját telephely Wien: II/2 Obere Donau, strasse 107, Simbach, Passau, Regensburg, Békéscsaba, Megbízható kíséret. 10711

**Megérkezett!**

Emalleozott bádog-odény „Ausztria” védjegyű B.B. Patent Herkules Sphinx 5 waggon

Fekete bádog 1x2 m. 0,5 m/m ... .. 1 waggon

Cinkbádog 1x3 m. 9, 10, 11, 12, 13, 14 számú ... .. 1 waggon

Butorrugonylarézverettel 1 waggon

Teherengelyek és anya-osavar-tengelyek ... .. 1 waggon

Vassodrony minden méretben, to-vábbá mindennemű hástartást olkhoz.

**Scherter Ottó**

vaskereskedésben Timisoara (Te-mesvarott) Str. Eminescu (Zápolya-utca 6. szám.) Telefon 499. szám.

**Csunya nők szépek, szép nők szebbek lesznek a HAJÓS-féle DORÉ-CRÉME**

használatát után. 10175

**Hajfestő „Mologen”**

elismert legjobb gyártmány fekete és barna színekben. Ara 35 K. Fenti szerek kaphatók

**Hajós gyógytárban**

Aradon, Bulevardul Ferdinánd L 22